EPISODIO 179

# Los cuñados contraatacan

*—La juventud de ahora no sabe lo que es trabajar…*

*—¡Pero qué dices, si tengo más años que tú!*

*—No importa. Aquí el cuñado soy yo.*

¡Hola a todos! Soy Òscar, fundador de unlimitedspanish.com. Quiero ayudarte a **hablar** español fluidamente. ¡Hablar español es más fácil de lo que parece! Solo tienes que usar el material y técnicas adecuadas.

Hoy, en este episodio…

- Vamos a ver la tercera parte de los cuñados, con más frases que tú mismo puedes usar si quieres aprender a ser un buen cuñado.
- A continuación, un pequeño punto de vista para practicar el singular y plural y también hablaré sobre una academia de cuñados.

Recuerda que puedes conseguir el texto del episodio en www.unlimitedspanish.com

ESPAÑOL

¡Muy bien! Hoy voy a continuar con el tema de los cuñados. El título del episodio de hoy es: “Los cuñados contraatacan” y es la tercera parte de este interesante tema. Esto ya parece una trilogía de Hollywood :)

Si no has escuchado los dos anteriores episodios:

- 175: Los cuñados
- 177: Los cuñados 2

ENGLISH

Very good! Today I am going to continue with the topic of brothers-in-law. The title of today's episode is: “The Brothers-in-Law Strike Back,” and it is the third part of this interesting topic. This is already starting to look like a Hollywood trilogy :)

If you haven't listened to the two previous episodes:

- 175: Brothers-in-law
- 177: Brothers-in-law 2


Unlimitedspanish.com | All rights reserved

Te recomiendo que lo hagas para no perderte ningún detalle.

I recommend that you do so you don't miss any detail.

Por si no lo recuerdas, el término “cuñado” simplemente se refiere a alguien de la familia o quizás un amigo que intenta aparentar ser más inteligente que nadie. Muchas veces con cierta prepotencia.

In case you don't remember, the term “cuñado” simply refers to someone in the family or perhaps a friend who tries to appear smarter than everyone else. Often with a certain arrogance.

Por cierto, la Asociación de Cuñados me envió el siguiente mensaje:

By the way, the Association of Brothers-in-Law sent me the following message:

*“Querido Oscar. Tu podcast no está mal, pero nosotros, que somos cuñados, lo podemos hacer mucho mejor. Además, la intro es mejor si dices: ‘Hablar español es más fácil de lo que parece! Solo tienes que seguir los consejos de un cuñado, que seguro que sabe más que tú.”*

*“Dear Oscar. Your podcast isn't bad, but we, who are brothers-in-law, can do it much better. Besides, the intro is better if you say: ‘Speaking Spanish is easier than it seems! You just have to follow the advice of a brother-in-law, who surely knows more than you do.’”*

¿Qué crees que tengo que hacer? Si contesto a esta asociación de cuñados, seguro que me corrigen el mensaje. Si tienes una sugerencia sobre qué tipo de respuesta, puedes enviarme un email a info@unlimitedspanish.com

What do you think I should do? If I reply to this association of brothers-in-law, they will surely correct the message. If you have a suggestion about what kind of reply, you can send me an email at info@unlimitedspanish.com

Toda ayuda es bien recibida :)

All help is welcome :)

Bien, después de este paréntesis humorístico, vamos a continuar con algunas de las expresiones más típicas de los cuñados:

Well, after this humorous aside, let's continue with some of the most typical expressions used by brothers-in-law:

**“Yo aquí siempre aparco a la primera. Es que no sabes buscar”**

**“I always park on the first try here. It's that you don't know how to look”**

Como sabes, aparcar el coche cerca cada vez es más difícil. Sobre todo en ciudades donde hay un exceso de coches. “Aparcar a la primera quiere decir llegar y encontrar un sitio para aparcar”. Aquí, nuestro cuñado está presumiendo de que sabe encontrar un sitio para aparcar y tú no.

As you know, parking the car nearby is getting more and more difficult. Especially in cities where there are too many cars. “Parking on the first try means arriving and finding a place to park.” Here, our brother-in-law is boasting that he knows how to find a parking space and you don't.


Unlimitedspanish.com | All rights reserved

Lógicamente nunca te explicará las vueltas que tiene que dar cuando no encuentra aparcamiento.

**“Por una cena así te clavan en cualquier restaurante”.**

La expresión “te clavan”, significa que te cobran mucho dinero por algo. En este contexto, se está expresando la idea de que es mucho mejor comer en casa que ir a un restaurante, porque comer en casa es mucho más barato.

Vamos a poner un ejemplo de esta expresión. Imagínate que vas a comer a casa del cuñado. Él te prepara una buena comida y te dice:

*“Por una cena así te clavan en cualquier restaurante.”*

El cuñado, lógicamente, quiere que pienses en el dinero que te ahorras, ya que no vas a un restaurante. Vamos a ver la siguiente:

**“Dile que vas de mi parte”**

Este es un clásico ejemplo del típico cuñado que quiere aparentar ser más importante de lo que es. Imagínate que vas a una tienda, un bar, un restaurante, etc. Si dices “que vas de parte de Juan”, quiere decir que en el sitio conocen a Juan y Juan te recomienda a ti. Un ejemplo:

- *Cuando veas al pintor, dile que vas a de mi parte, que te hace un descuento.*

Lo que pasa en estas situaciones es que a veces no saben quien es el cuñado. Por ejemplo:

- *Vengo de parte de Juan.*

Logically, he will never tell you about all the laps he has to make when he can't find parking.

**“For a dinner like this they charge you a lot at any restaurant.”**

The expression “te clavan” means that they charge you a lot of money for something. In this context, the idea being expressed is that it is much better to eat at home than to go to a restaurant, because eating at home is much cheaper.

Let's give an example of this expression. Imagine you go to eat at your brother-in-law's house. He prepares a good meal for you and says:

*“For a dinner like this they charge you a lot at any restaurant.”*

The brother-in-law, logically, wants you to think about the money you are saving, since you are not going to a restaurant. Let's see the next one:

**“Tell him you come on my behalf”**

This is a classic example of the typical brother-in-law who wants to appear more important than he is. Imagine you go to a shop, a bar, a restaurant, etc. If you say “you come on Juan's behalf,” it means that at the place they know Juan and Juan recommends you. An example:

- *When you see the painter, tell him you come on my behalf, and he'll give you a discount.*

What happens in these situations is that sometimes they don't know who the brother-in-law is. For example:

- *I come on Juan's behalf.*


Unlimitedspanish.com | All rights reserved

- *¿De parte de quién? No conozco a ningún Juan.*
- *On whose behalf? I don't know any Juan.*

Así que la situación puede ser un poco incomoda.

So the situation can be a little awkward.

**“Todo está muy mal.”**

**“Everything is very bad.”**

Imagina que el cuñado está pasando un mal momento. Puede ser económico, de trabajo, sentimental, … Entonces, evidentemente, todo está muy mal porque no puede ser que él solo esté mal.

Imagine that the brother-in-law is going through a bad time. It could be financial, work-related, romantic, ... Then, obviously, everything is very bad because it can't be that only he is doing badly.

**“Es que no sabes buscarte la vida”.**

**“It's that you don't know how to fend for yourself.”**

Ahora imagina que el cuñado le van bien las cosas y está satisfecho, por ejemplo, con el trabajo. “Buscarte la vida” quiere decir que sabes encontrar una solución a tus problemas. Evidentemente, te dirá eso si tú estás en una mala situación y él en una buena situación. Entonces, un típico diálogo sería:

Now imagine that things are going well for the brother-in-law and he is satisfied, for example, with his job. “Buscarte la vida” means that you know how to find a solution to your problems. Obviously, he will tell you that if you are in a bad situation and he is in a good one. Then, a typical dialogue would be:

*Tú dices: “Todo está muy mal”.*

*You say: “Everything is very bad.”*

*El cuñado te responde: “Es que no sabes buscarte la vida”.*

*The brother-in-law replies: “It's that you don't know how to fend for yourself.”*

**“La juventud de ahora no sabe lo que es trabajar.”**

**“Young people today don't know what it means to work.”**

Normalmente la figura de cuñado la adopta alguien que no es demasiado joven. Es bastante habitual criticar a los más jóvenes porque a veces parece que la juventud de hoy en día no conoce lo que es el trabajo duro.

Normally the role of the brother-in-law is adopted by someone who is not too young. It is quite common to criticize younger people because sometimes it seems that today's youth don't know what hard work is.

Evidentemente cada caso es diferente. Cuando yo tenía unos veinte años, un familiar me dijo exactamente lo mismo. A veces mi padre también. Es algo que supongo que se dice en

Obviously every case is different. When I was about twenty, a relative told me exactly the same thing. Sometimes my father did too. It is something that I suppose is said in every

 Unlimitedspanish.com | All rights reserved 

cada generación, y es una manera de ser cuñado.

**“En dos años van a prohibir el diésel en las grandes capitales”**

Esta frase es solo un ejemplo de una predicción de cuñado. Por algún poder extraordinario que solo los cuñados tienen, parece ser que pueden hacer predicciones de todo tipo.

Lo que acostumbra a pasar es que el típico cuñado ha escuchado o visto algo relacionado con el tema, y él añade su propia opinión, pero la expresa como un hecho.

Este comentario sobre la prohibición de coches diésel puede ser especialmente malo si te acabas de comprar un coche diésel, pero bueno, ya sabes que los cuñados no son demasiado sensibles :)

**“Entramos otra vez en crisis”.**

Y continuando con las predicciones, imagínate un cuñado que no tiene ni idea de economía, pero que sabe seguro que vamos a entrar en crisis… porque él lo dice.

A veces esta frase la repite cada año. Entonces, cuando llega una crisis de verdad, te recuerda que él ya lo decía.

Como sabes, el cuñado siempre tiene que saber más que nadie. Es siempre el más informado :)

Bueno, pues hasta aquí este conjunto de frases y expresiones que espero que sean útiles.

generation, and it is a way of being a brother-in-law.

**“In two years they are going to ban diesel in the big capitals”**

This sentence is just an example of a brother-in-law prediction. Thanks to some extraordinary power that only brothers-in-law have, it seems they can make all kinds of predictions.

What usually happens is that the typical brother-in-law has heard or seen something related to the subject, and he adds his own opinion, but expresses it as a fact.

This comment about banning diesel cars can be especially bad if you have just bought a diesel car, but well, you know that brothers-in-law are not very sensitive :)

**“We're going into a crisis again.”**

And continuing with predictions, imagine a brother-in-law who has no idea about economics, but who knows for sure that we are going to enter a crisis... because he says so.

Sometimes he repeats this sentence every year. Then, when a real crisis arrives, he reminds you that he had already been saying it.

As you know, the brother-in-law always has to know more than everyone else. He is always the best informed :)

Well, that is it for this set of phrases and expressions, which I hope are useful.


Unlimitedspanish.com | All rights reserved

# Punto de vista

Ahora vamos a pasar a hacer un pequeño punto de vista. Así podrás practicar la gramática de forma intuitiva y sin memorizar nada.

Te voy a contar una misma historia dos veces, pero cambiando alguna cosa gramatical en la segunda vez. De esta manera, podrás observar cómo cambia un cierto aspecto gramatical. Es una técnica que utilizo de forma intensiva en mis cursos. Solo tienes que escuchar y disfrutar :)

ESPAÑOL

**La primera vez, en pasado:**

Jaime era un chico decente y humilde que quería ser “cuñado”. Decidió inscribirse en una famosa academia de cuñados. En la academia le preguntaron “¿Por qué quieres inscribirte?”. Él respondió: “Porque necesito aprender muchas cosas para ser cuñado”. La academia rechazó su inscripción.

Jaime, confuso, volvió a casa. No entendía nada. No obstante, al día siguiente volvió a la academia otra vez. Le volvieron a preguntar: ““¿Por qué quieres inscribirte?”. Él respondió: “Porque quiero ser cuñado, aunque no necesito aprender nada”. Inmediatamente lo aceptaron y lo pusieron en la clase de estudiantes avanzados.

Ahora Jaime es cuñado profesional. Si un día te lo encuentras, ten cuidado, porque es de los mejores.

**La segunda vez, en pasado plural:**

Jaime y José eran unos chicos decentes y humildes que querían ser “cuñados”. Decidieron inscribirse en una famosa escuela de cuñados. En la escuela les preguntaron “¿Por qué queréis

ENGLISH

**The first time, in the past:**

Jaime was a decent and humble guy who wanted to be a “brother-in-law.” He decided to enroll in a famous academy for brothers-in-law. At the academy they asked him, “Why do you want to enroll?” He replied: “Because I need to learn many things to be a brother-in-law.” The academy rejected his enrollment.

Jaime, confused, went back home. He didn't understand anything. However, the next day he went back to the academy again. They asked him again: “Why do you want to enroll?” He replied: “Because I want to be a brother-in-law, although I don't need to learn anything.” They immediately accepted him and put him in the advanced students' class.

Now Jaime is a professional brother-in-law. If you ever run into him, be careful, because he is one of the best.

**The second time, in the plural past:**

Jaime and José were decent and humble guys who wanted to be “brothers-in-law.” They decided to enroll in a famous school for brothers-in-law. At the school they asked them, “Why do


Unlimitedspanish.com | All rights reserved

inscribiros?”. Ellos respondieron: “Porque necesitamos aprender muchas cosas para ser cuñado”. La academia rechazó sus inscripciones.

you want to enroll?” They replied: “Because we need to learn many things to be brothers-in-law.” The academy rejected their enrollments.

Jaime y José, confusos, volvieron a casa. No entendían nada. No obstante, al día siguiente volvieron a la academia otra vez. Les volvieron a preguntar: ““¿Por qué queréis inscribiros?”. Ellos respondieron: “Porque queremos ser cuñados, aunque no necesitamos aprender nada”. Inmediatamente los aceptaron y los pusieron en la clase de estudiantes avanzados.

Jaime and José, confused, went back home. They didn't understand anything. However, the next day they went back to the academy again. They were asked again: “Why do you want to enroll?” They replied: “Because we want to be brothers-in-law, although we don't need to learn anything.” They were immediately accepted and put in the advanced students' class.

Ahora Jaime y José son cuñados profesionales. Si un día te los encuentras, ten cuidado, porque son de los mejores.

Now Jaime and José are professional brothers-in-law. If you ever run into them, be careful, because they are some of the best.

Muy bien. Este es el final de este pequeño ejercicio. Me gustaría asistir a alguna de estas academias para ser cuñado, pero no para aprender, sino para enseñar :) O también podría crear un curso. Unlimited Cuñado :)

Bueno. Como ves, aprender español no tiene que ser aburrido, sino más bien divertido. Esta es mi filosofía: Aprende sin tener que memorizar complicadas reglas gramaticales y sin aburridos ejercicios que se olvidan al día siguiente.

Ahora puedes conseguir un programa completo en:

www.unlimitedspanish.com

sección Productos. Repito:

www.unlimitedspanish.com
sección Productos

En los últimos cinco años varios miles de estudiantes de español han elegido Unlimited Spanish. ¡Así que te recomiendo hacer lo mismo!


Unlimitedspanish.com | All rights reserved

Perfecto. ¡Este es el final de este episodio! ¡Cuídate y hasta la semana que viene!

Òscar Pellus

unlimitedspanish.com

**¿Quieres hablar español con más fluidez?**
Empieza hoy con mis cursos completos: unlimitedspanish.com


Unlimitedspanish.com | All rights reserved